

## IV.B.53

### Arrangements

# „We Three Kings“ als englisches Krippenspiel – Drei Könige aus dem Morgenland sind wir!

Anna Margarete Nonnemann, Siegburg



Bartolomé Estéban Murillo (1617–1682): Adoration of the Magi. Quelle: Wikipedia (gemeinfrei)

© RAABE 2022

Das traditionelle, aber hierzulande wenig bekannte Weihnachtslied „We Three Kings of Orient Are“ aus den U. S. A. (19. Jh.) bietet frischen Wind und vielseitige Einsatzmöglichkeiten jenseits der Motenkiste der Weihnachtsmusik. Hier kommen die „Drei Könige“ höchstpersönlich zu Wort, die das Christuskind laut biblischer Legende besucht haben. Das altertümlich wirkende Lied lässt sich nicht nur schön in verteilten Rollen singen und selbst musizieren, sondern, falls gewünscht, auch als Rollenspiel inszenieren.

#### KOMPETENZPROFIL

<b>Klassenstufe:</b>	5–7 (ebenso Ensembles und Neigungsgruppen)
<b>Dauer:</b>	10-14 Unterrichtsstunden
<b>Kompetenzen:</b>	Realisieren und Präsentieren einfacher vokaler und instrumentaler Kompositionen und szenischer Darstellungen zu Musik; optional: Realisieren medialer Produkte; Musikalische Ausdrucks- und Gestaltungsmerkmale rezipieren und reflektieren
<b>Thematische Bereiche:</b>	Geschichtliche Prägung und kulturelle Bindung von Musik zur Weihnachtszeit; deren aktuelle, individuelle Bedeutung für den Einzelnen
<b>Klangbeispiele:</b>	siehe Linkliste S. 5 f.
<b>Zusatzmaterialien:</b>	ZIP-Zusatzdownload (Stimmen in alternativer Notation)



netzwerk  
lernen

zur Vollversion

eine kleine Abfolge aus Strophen und Kehrversen musiziert werden kann, sollte das Intro erläutert und geprobt werden. Hier können sich Instrumentalisten für Soli bewerben; wenn es mehrere geeignete Kandidaten gibt, die man nicht miteinander kombinieren kann, können später verschiedene Intro-Varianten auch als Zwischenspiele nach dem Chorus eingebaut werden.

### Art und Charakter der Aufführung – Bewertung

Ob es eine rein instrumentale Aufführung gibt, ob die Trennung zwischen Instrumentalensemble und Singenden von vornherein feststeht, etwa durch die Aufführung zusammen mit einem Chor, oder ob auch sie erprobt und vereinbart werden soll, muss jede musikalische Leitung für sich entscheiden. Ansonsten wird die **Arbeit mit dem Gesang spätestens ab der 3. Doppelstunde** ebenfalls wichtig, zu dem mindestens drei Sängerinnen und Sänger gehören, die zusammen, auch gerne mit weiteren, jeweils den Chorus singen. Die erste und die fünfte Strophe singen die Drei Könige zu dritt, aber ganz allein jeweils eine der Rollen-Strophen 2, 3 oder 4. Falls nur einzelne Schülerinnen und Schüler aus einem Ensemble Gesangsstimmen und damit Rollen übernehmen, können sie eventuell in einem Nebenraum mithilfe von Audio-Aufnahmen als Playback ihre Stimmen gemeinsam üben. Günstig, personell aber oft nicht möglich, ist natürlich eine eigene Anleitung der Singenden, besonders wenn auch ein Schauspiel einstudiert werden soll. Auch eine zeitlich hintereinander versetzte Trennung ist in der Schule oft schwierig, bei begabten und eifrigen Sängern sind aber möglicherweise zwei bis drei eigene Zusammentreffen zum Proben ausreichend.

Gerade die Eigenständigkeit, die Zuverlässigkeit und das persönliche Engagement für das Aufführungsprojekt kann als Grundlage für eine **Projekt-Bewertung** angekündigt werden (**M 7**), die im Anschluss an die Aufführung auch Grundlage für eine gemeinsame Auswertung auf Basis einer Selbstreflexion jedes Teilnehmenden sein kann.

### YouTube-Links zu Klangbeispielen und Videos zu „We Three Kings of Orient Are“

- ▶ **YouTube-Beispiel 1:** <https://www.youtube.com/watch?v=a8XKEvCIA-k>

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_jackman](https://raabe.click/threekings_jackman))

Eine Aufführung im Rahmen einer Weihnachtsshow, die auch im TV übertragen wurde, mit Hugh Jackman, David Hobson und Peter Cousen in den Rollen der Drei Könige. Hugh Jackman ist manchen Schülerinnen und Schülern vielleicht bekannt aus seiner Rolle als „Wolverine“ in der Fantasy-Action-Filmreihe „X-Men.“ Wenige kennen ihn vielleicht auch als Musical-Darsteller aus der Filmversion von „Les Misérables“ (2012), wo er die Hauptrolle des Jean Valjean spielt und singt, oder auch als P.T. Barnum in „The Greatest Showman“ (2017). (4:27)



- ▶ **YouTube-Beispiel 2:** <https://www.youtube.com/watch?v=9BFsozVXYBY>

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_playback](https://raabe.click/threekings_playback))

Instrumentalversion mit eingeblendetem Text (stropheweise), die gut als Playback zum Singen für die ersten Stunden oder zum Proben mit den Gesangs-Solisten genutzt werden kann. (3:07)



- ▶ **YouTube-Beispiel 3:** [https://www.youtube.com/watch?v=uutgPtZXM\\_s](https://www.youtube.com/watch?v=uutgPtZXM_s)

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_beachboys](https://raabe.click/threekings_beachboys))

Unerwartet besinnliche Version von den Beach Boys von 1964, die die Popularität des Songs in Amerika dokumentiert. (nur 0:59)





- ▶ **YouTube-Beispiel 4:** <https://www.youtube.com/watch?v=qu5RY94ldDc>

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_pianoguys](https://raabe.click/threekings_pianoguys))

Eine instrumentale Fassung für Piano und Cello von den Piano Guys, als Weihnachtsüberrraschung auf einer Eisbahn vorgetragen. (3:19)



- ▶ **YouTube-Beispiel 5:** <https://www.youtube.com/watch?v=tR53QamRpw0>

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_claymation](https://raabe.click/threekings_claymation))

Jazzige Version, gespielt von Knetfiguren: Christmas Claymation (von Clay = Knete) (3:02)



- ▶ **YouTube-Beispiel 6:** <https://www.youtube.com/watch?v=eEtUGgBwzEM>

(Shortlink: [https://raabe.click/threekings\\_thefox](https://raabe.click/threekings_thefox))

Ein bisschen poppig und kitschig, aber nett, von Tim Foust, The Hound & The Fox. (4:35)

VORSCHAU

## Auf einen Blick

### Stunde 1–4

<b>Thema:</b>	Wer sind die „Three Kings“ und woher kommen sie?
<b>M 1</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Liedblatt</b> / Gesangliche Erarbeitung
<b>M 2</b>	<b>Drei Könige aus dem Morgenland sind wir – Libretto</b> / Lesen und Einteilen der Rollen
<b>M 3a–M 3c</b>	<b>Wer waren die Drei Könige?</b> / Informationstexte lesen, Bilder betrachten
<b>M 4, M 5a–g, ZM 5a–c, M 6a und b</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Partitur und Instrumental-Parts</b> / Noten (ggf. alternative Versionen für nicht transponierende Instrumente, mit anderem Schlüssel [ZM]) werden zum Üben ausgegeben, der Ablauf grob geplant
<b>Klangbeispiele</b>	YouTube-Beispiele 1 und 3–6
<b>Benötigt:</b>	PC mit Audio-Anlage, evtl. Video-Anlage (für Audios und YouTube-Links)

### Stunde 5–8

<b>Thema:</b>	Einstudieren des Arrangements und Erproben von Besetzungs-Varianten
<b>M 4</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Partitur/</b>
<b>M 5a–g, ZM 5a–c</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Instrumental-Parts</b> / Einstudieren, Proben

### Stunde 9–12

<b>Thema:</b>	Einstudieren der Gesangs-Rollen
<b>M 1</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Gesangsstimme(n)/</b>
<b>M 2</b>	<b>Drei Könige aus dem Morgenland sind wir – Libretto</b> / Besprechen und Üben der Rollen, Inspiration durch YouTube-Videos
<b>Klangbeispiele</b>	YouTube-Beispiele 1–6
<b>Benötigt:</b>	PC mit Audio- und Video-Anlage (für Audios, YouTube-Links sowie Playback)

**Stunde 13–16(ff.)**

<b>Thema:</b>	Proben und Erarbeiten eines Ablaufs
<b>M 1</b>	<b>Gesangsstimme(n)/</b>
<b>M 2</b>	<b>Drei Könige aus dem Morgenland sind wir – Libretto/</b>
<b>M 4</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Partitur/</b>
<b>M 5a–g, ZM 5a–c</b>	<b>We Three Kings of Orient Are – Stimmen /</b> Getrennte Proben Gesang/ Instrumente – Zusammenführen beider Ensembles
<b>M 6a und b</b>	<b>Vorlage und selbst erstellter Ablaufplan /</b> Festlegen der Abläufe und Besetzungen

**Abschlussstunde: Aufführung und Bewertung**

<b>Thema:</b>	Was ist entstanden und wie hat jeder Einzelne dazu beigetragen?
<b>LEK</b>	<b>Bewertungsraster mit Selbstreflexion /</b> zur Lernerfolgskontrolle

**Bedeutung der Icons**

	
Lesen	Musizieren/Singen

## We Three Kings of Orient Are – Liedblatt

M 1



1 **Intro** 8 **Strophe**

1. We three kings of O - ri - ent are; bear - ing gifts we

15 tra - verse a - far, field and foun - tain, moor and moun - tain, fol - low - ing

22 **Chorus**

yon - der star. Oh, — star of won - der, star of night,

29 star with ro - yal beau - ty bright, west - ward lead - ing, still pro -

36 ceed - ing, guide us to thy per - fect light.

**2. Strophe (Caspar):**

Born a King on Bethlehem's plain  
Gold I bring to crown Him again,  
King forever, ceasing never,  
Over us all to reign.

**Chorus****3. Strophe (Melchior):**

Frankincense to offer have I;  
Incense owns a Deity nigh;  
Prayer and praising, voices raising,  
Worshipping God on high.

**Chorus****4. Strophe (Balthasar):**

Myrrh is mine, its bitter perfume  
Breathes a life of gathering gloom;  
Sorrowing, sighing, bleeding, dying,  
Sealed in the stone cold tomb.

**Chorus****5. Strophe (alle):**

Glorious now behold Him arise;  
King and God and sacrifice;  
Alleluia, Alleluia,  
Sounds through the earth and skies.

**Chorus**

Melodie und Text: John R. Hopkins (1820–1891)

## M 2



## Drei Könige aus dem Morgenland sind wir! – Text und Rollen

Englisch	Übersetzung
<p><b>1. Strophe (alle):</b> We three kings of Orient are; Bearing gifts we traverse afar, Field and fountain, moor and mountain, Following yonder star.</p>	<p><b>1.(Alle drei):</b> Wir sind drei Könige aus dem Morgenland, Bringen Gaben aus der Ferne, Über Feld und Quelle, Moor und Berg Folgen wir jenem Stern.</p>
<p><b>Chorus (Refrain):</b> Oh, star of wonder, star of night, Star with royal beauty bright, Westward leading, still proceeding, Guide us to thy perfect light.</p>	<p><b>Kehrvers:</b> Oh Stern des Wunders, Stern der Nacht, Stern mit heller königlicher Schönheit, Westwärts führend, weiter voran, Führe uns zu deinem vollkommenen Licht.</p>
<p><b>2. Strophe (Caspar):</b> Born a King on Bethlehem's plain Gold I bring to crown Him again, King forever, ceasing never, Over us all to reign.</p>	<p><b>2.(Caspar):</b> Geboren ist ein König auf Bethlehems Boden, Gold bringe ich, um Ihn nochmals zu krönen, König auf ewig, unaufhörlich, Über uns alle zu herrschen.</p>
<p><b>Chorus</b> <b>3. Strophe (Melchior):</b> Frankincense to offer have I; Incense owns a Deity nigh; Prayer and praising, voices raising, Worshipping God on high. <b>Chorus</b></p>	<p><b>Kehrvers</b> <b>3.(Melchior):</b> Weihrauch anzubieten habe ich, Weihrauch ist einer Gottheit nah, Gebet und Preis, alle erheben ihre Stimmen, Beten ihn an, Gott in der Höhe. <b>Kehrvers</b></p>
<p><b>4. Strophe (Balthasar):</b> Myrrh is mine, its bitter perfume Breathes a life of gathering gloom; Sorrowing, sighing, bleeding, dying, Sealed in the stone cold tomb. <b>Chorus</b></p>	<p><b>4.(Balthasar):</b> Myrrhe kommt von mir, ihr bitterer Duft Atmet ein Leben von gesammelter Düsternis; Trauern, Seufzen, Bluten, Sterben, Versiegelt in dem eiskalten Grab. <b>Kehrvers</b></p>
<p><b>5. Strophe (alle):</b> Glorious now behold Him arise; King and God and sacrifice; Alleluia, Alleluia, Sounds through the earth and skies. <b>Chorus</b></p>	<p><b>5.(Alle):</b> Glorreich nun, seht Ihn sich erheben; König und Gott und Opfer; Halleluja, Halleluja, Tönt es über Erde und Himmel. <b>Kehrvers</b></p>

Text: John R. Hopkins (1820–1891)

## Wer waren die Drei Könige? – Eine Fakten-Wolke

M 3a



© James Steakley/Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0

**A** In den vier Evangelien im Neuen Testament erzählt nur der Evangelist Matthäus von den Weisen aus dem Morgenland, während die bekannte Weihnachtsgeschichte nur bei Lukas zu finden ist.

**B** Vermutlich waren mit den drei Weisen gelehrte Priester des Zarathustra-Kultes aus dem Stamm der „Mager“ oder „Magier“ aus dem Land des heutigen Iran gemeint.

**C** Unser Wort „Magier“ stammt vermutlich von diesem Volksstamm, dessen Priester in der Antike bei den Griechen und Römern als besonders gute Wahrsager und Sterndeuter galten.

**D** Die Gaben Gold, Weihrauch und Myrrhe sind symbolträchtig. Gold steht für den Reichtum eines Königs, Weihrauch für die Göttlichkeit und Myrrhe für die Sterblichkeit, sie kann sogar als Vorausdeutung auf Tod und Auferstehung Christi gesehen werden.

**E** Die Bibel sagt weder, dass es *drei* Besucher waren, noch dass sie *Heilige* waren oder dass sie *Könige* waren. Das wurde viel später durch Legendenbildung ergänzt.

**F** „We Three Kings of Orient Are“ ist in Amerika und England sehr bekannt und beliebt. Das Lied wurde 1857 vom Amerikaner John Henry Hopkins Jr. für eine College-Aufführung komponiert und erlangte schnell hohe Beliebtheit in den U.S.A und auch in England. Es war das erste weithin bekannte Weihnachtslied aus den U.S.A überhaupt.

A	B	C	D	E	F

### Aufgaben

1. Kennt ihr Sternsinger? Erzählt, was ihr darüber wisst!
2. Jedem von euch wird ein Fakt aus der Faktenwolke zugeteilt (Buchstabe A-F). Präge dir dein Wissen gut ein und lass das Blatt auf deinem Platz liegen. Nun laufen alle in der Klasse herum und erzählen sich gegenseitig ihr Fakt. Sammle von deinen Mitschülern alle Fakten, die dir noch fehlen, und lass sie dir erzählen. Hake dann jedes Mal den gesammelten Buchstaben ab.



# M 4

## We Three Kings of Orient Are – Partitur



**Intro solo**

Part 1 und 2 hoch (Flöte)

Part 1 und 2 mittel (Altsaxophon)

Part 1 und 2 laut (Trompete)

Part 3 einfach

Schlagzeug/ Conga

Tamburin

Akustische Gitarre re. Hd. Klavier

Bass-Gitarre li. Hd. Klavier

Violine

Violoncello

Em D C D

## We Three Kings of Orient Are – Part 1/2 und 3 (hoch)

M 5a



**Intro solo**

1

Part 1 und 2 (Flöte)

Part 3 in C (einfach)

5

Pt. 1/2

Pt. 3

**Intro einf.**

1

Pt. 1/2

Pt. 3

**Strophe Mel.**

8

Pt. 1/2

Pt. 3

15

Pt. 1/2

Pt. 3

## We Three Kings of Orient Are – Part 1/2 und 3 (mittel)

M 5b



**Intro solo**

1

Part 1 und 2  
(Altsaxophon in Es)

Part 3 in B  
(einfach)

5

Pt. 1/2

Pt. 3

**Intro einf.**

1

Pt. 1/2

Pt. 3

**Strophe Mel.**

8

Pt. 1/2

Pt. 3

15

Pt. 1/2

Pt. 3

19

Pt. 1/2

Pt. 3

9

Pt. 1/2

Pt. 3

Strophe Begl.

Chorus

28

Pt. 1/2

Pt. 3

33

Pt. 1/2

Pt. 3

38

Pt. 1/2

Pt. 3

M 6a







Vorlage für einen selbst erstellten Ablauf:

Abschnitt	Besetzung tutti	Besetzung solo
Intro	<b>einf:</b> Saxophone, Gitarren, Bass, Klavier, Streicher	<b>Solo:</b> Flöten Part 1-2
Strophe 1	<b>Begl.:</b> Flöten, Saxophone, Tambourin, Git., Bass, Klav., Streicher	<b>Mel.:</b> Trompeten Part 1-3
Chorus	Alle Instrumente (+Schlagzeug) außer:	<b>Tacent</b> Trompeten 1-3
Strophe 2	<b>Begl.:</b> Flöten, Tamb+Slgz, Git., Bass, Klav., Streicher	<b>Mel.:</b> Saxophone 1-2
Chorus	Alle Instrumente außer:	<b>Tacent</b> Saxophone 1-2
Intro (Zwsp)	<b>einf:</b> Flöten, Gitarren, Bass, Klavier	<b>Solo:</b> Saxophone 1-2, Streicher
Strophe 3	<b>Begl.:</b> Tamb., Bass, Streicher (piano!)	<b>Mel.:</b> Gitarren
Chorus	Trompeten 1-3, Tamb, Slgz, Git, Klavier	<b>Tacent</b> Holzbläser und Streicher
Strophe 4	<b>Begl.:</b> Git, Bass, Klav., Slgz	<b>Mel.:</b> Streicher
Chorus	Alle Bläser, Bass, Tamb., Slgz., Klav.	<b>Tacent</b> Streicher und Gitarren
Intro (Zwsp)	<b>einf:</b> Flöten, Saxophon, Git., Bass, Klav., Streicher	<b>Solo:</b> Trompete 1
Strophe 5	<b>Begl:</b> Saxophone, Tamb., Git, Klav	<b>Mel.:</b> Flöten 1-2
Chorus	tutti	tutti

LEK

Bewertungsraster mit Selbstreflexion

Nr.	Leistungsaspekt	Lehrerkommentar	Teil-Note
	<b>Selbsteinschätzung</b> zwischen 1 (schlecht) und 10 (sehr gut)		
1	Ich habe bei den Proben und beim Üben mein Bestes gegeben und intensiv geübt (Zeit und Konzentration aufgewendet).		
			
2	Ich habe mich getraut, etwas Neues auszuprobieren, z. B. ein Solo zu spielen oder zu singen oder eine schwierigere Stimme zu übernehmen als bisher.		
			
3	Ich habe Verantwortung zum Gelingen des Gruppenprojektes übernommen, war diszipliniert und habe auch andere ermutigt und unterstützt.		
			
4	Ich habe bei der Aufführung schön gespielt oder/und gesungen und „alles gegeben!“		
			
	<b>Gesamtbewertung für das Projekt „We Three Kings“</b>		

© RAABE 2022